



FANERNA
SIDAKEXUEHUANXIANG MINGZHU
Next Time

凡尔纳四大科学幻想名著

八十天周游世界

{美绘版}



中国少年儿童出版社



凡尔纳四大科学幻想名著

八十天周游世界

（美绘版）



〔法〕 儒勒·凡尔纳 / 著
杨晓舸 / 译

北京出版集团公司



凡尔纳四大科学幻想名著

八十天周游世界

(美绘版)



图书在版编目(CIP)数据

八十天周游世界/(法)凡尔纳(Verne, J.)著;杨晓舸译.—北京:中国少年儿童出版社, 2005.7

(凡尔纳四大科学幻想名著)

ISBN 7-5007-7627-6

I. 八... II. ①凡... ②杨... III. 科学幻想小说-法国-近代 IV. I565.44

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 063087 号

BA SHI TIAN ZHOU YOU SHI JIE

(凡尔纳四大科学幻想名著)



出版发行: 中国少年儿童新闻出版总社
中国少年儿童出版社

出版人: 海飞

执行出版人: 赵恒峰

策 划: 徐寒梅	装帧设计: 缪 惟
责任编辑: 徐寒梅 缪 惟	美术编辑: 缪 惟
责任校对: 白雪静	责任编辑: 李书森

社 址: 北京市东四十二条 21 号	邮政编码: 100708
总编室: 010-64035735	传 真: 010-64012262
发行部: 010-84037667	010-64032266-8269

http://www.ccpg.com.cn

E-mail: zbs@ccpg.com.cn

印刷: 山东新华印刷厂德州厂	经销: 新华书店
----------------	----------

开本: 720×1092 1/16	印张: 12
2005 年 7 月第 1 版	2005 年 7 月山东第 1 次印刷
字数: 220 千字	印数: 1—15000 册

ISBN 7-5007-7627-6/I·653	定价: 18.00 元
--------------------------	-------------

图书若有印装问题, 请随时向印务部退换。



总序

*

总序

经典文学读物，是人类文化的瑰宝，凝聚着一个国家、一个民族最为光辉璀璨的智慧和文明，同时，折射着人类思想中最为美好纯净的希望和企盼。因此，以经典文学读物启蒙少年儿童的早期阅读，能使他们从小就通过阅读体会人类文化的精髓，感悟人类社会中的爱与关怀，是传递人类文化火炬、呵护少年儿童健康茁壮成长、推动社会良性发展的有益方式。

在当今世界上，四个孩子中就有一个是中国孩子，这个3.67亿之巨的庞大读者群的阅读选择受到世界的瞩目。伴随着中国的改革开放，大量外来文化涌入，这在为中国孩子提供了拓展国际化视野可能的同时，也带来了选择定位的问题。如何挑选最优秀的外国经典文学读物，用真正一流的世界文化来启蒙、来熏陶、来滋养中国孩子，让他们与外国孩子站在同一条经典阅读的起跑线上，享受世界文化的滋养；同时，最大限度的发掘中国经典读物的独特魅力，让华夏文明的种子真正根植于中国孩子的幼小心灵，让他们从小就体会到身为炎黄子孙的骄傲和自豪，并使中华文化在新世纪的世界文化林中孕育硕果，是我们出版工作者面临的一项重大课题。



中少版“皇冠”书系是中国少年儿童新闻出版总社经过反复推敲和精心策划认真推出的。“选择经典”是“皇冠”书系编辑策划的突出特点之一。意大利的卡尔维诺曾经说过，所谓的“文学经典”，乃是那种你不会说“我看过”的作品，而是会说“我又看了”的著作。“皇冠”书系选择的正是那些可以屹立书架百年不倒的文学巨著，是那些在有限的空间里包蕴着巨大信息容量的文本，它的魅力在于它的丰富，在于它不可抗拒的吸引力和独一无二的艺术价值。“选择权威”是“皇冠”书系编辑策划的特点之二。所谓权威，首先是名著自身或民族性的权威，其次是名著世界性的权威，再次是名著编译工作的权威。“皇冠”书系的编译过程，是精耕细作的典范，力图保持作品的原汁原味，最大限度的体现经典之作的传世神韵。但凡经典必是具有“真正的世界性”的作品，“皇冠”书系正是要真正体现全球经典这一要素，从文化坐标、历史坐标、地理坐标的“三维”叠加中选择经典。“选择精美”是“皇冠”书系的特点之三。现在是读图时代、电视电脑时代，让经典读物具有读图的风采，具有电视、电脑的韵味，是书系策划者的重要指导思想。“皇冠”书系定位“美绘版”，全部采用新时尚16开本，配以大量精美插画，采用双色套印，装帧风格典雅，以当代时尚视角诠释顶级经典的品位审美，清新隽永，令人不忍释卷。

经典传世，魅力长存，时尚引领，开卷有益。希望“皇冠”书系的出版，能够成为一种导向和指引，在中国孩子的书架上绽放出人类文明和智慧的光芒，在中国孩子阅读成长的历程中留下永远的印记。

2005年6月18日

目 录

第一章	费利斯·福格和路路通主仆二人彼此接受 了对方	1
第二章	路路通确信他最终找到了理想的工作	6
第三章	一次使费利斯·福格先生付出惨重代价的 谈话	9
第四章	费利斯·福格让路路通大吃一惊	15
第五章	一种新股票出现在伦敦的证券市场	18
第六章	侦探费克斯有些迫不及待	21
第七章	侦探在护照上一无所获	25
第八章	路路通助了侦探一臂之力	28
第九章	费利斯·福格顺利渡过红海和印度洋	32
第十章	路路通逃出寺庙却丢了鞋子	36
第十一章	费利斯·福格以高价买了一个坐骑	40
第十二章	费利斯·福格一行冒险穿过印度森林	48

第十三章	路路通证实了幸运总是向勇者微笑	53
第十四章	费利斯·福格沿美丽的恒河山谷而下， 却无心欣赏美景	58
第十五章	福格先生的钱包又减少了数千英镑	64
第十六章	费克斯假装对路路通讲述的事情 一无所知	70
第十七章	新加坡到香港的途中发生的事情	75
第十八章	费利斯·福格、路路通和费克斯 各忙各的事	80
第十九章	路路通对主人忠心耿耿	84
第二十章	费克斯和费利斯·福格针锋相对	91
第二十一章	“唐卡戴尔号”船主差点失去了两 千英镑奖金	97

第二十二章	路路通体会到即使到地球的另一面， 有钱到哪儿都行得通.....	104
第二十三章	路路通的鼻子变得特别长.....	109
第二十四章	福格先生和他的旅伴们横渡太平洋.....	114
第二十五章	从一场群众集会看旧金山.....	119
第二十六章	乘坐太平洋铁路公司的特别快车.....	125
第二十七章	路路通以每小时二十英里的速度上 了一堂摩门教历史课.....	130
第二十八章	路路通无法让大家接受他 合乎情理的想法.....	136
第二十九章	只有在联合铁路上才能遇到的 各种事故.....	143
第三十章	费利斯·福格只是尽了自己的职责.....	150

第三十一章	侦探费克斯完完全全为费利斯·福格着想.....	156
第三十二章	费利斯·福格与厄运展开针锋相对的斗争.....	162
第三十三章	费利斯·福格冲破艰难险阻	166
第三十四章	费利斯·福格最终回到了伦敦	173
第三十五章	这一次路路通没有让主人重复他的命令	176
第三十六章	“福格股票”在市场上行情大涨	181
第三十七章	费利斯·福格的这次环球旅行什么也没有赢得，只赢得了幸福	184



第一章

费利斯·福格和路路通 主仆二人彼此接受了对方

费利斯·福格1872年住在萨维尔街7号的伯林顿公园里，1816年谢立丹就是在这所院子里溘然长辞的。尽管费先生总是避免引起人们注意，但他仍是英国改良俱乐部里一位显赫人物。他神秘的个性使人对他了解甚少，只知道他是一位儒雅的绅士。有人说他像拜伦，至少头长得像，不过他是个留着胡子、不善言谈的拜伦，就是活一千年也不会变老。

费利斯·福格是个地道的英国人，但他是否是伦敦人却让人琢磨不透。伦敦的交易所、银行从来见不到他的身影，也没在城里哪间商行见到他，也没听说伦敦的港口和码头停泊过费利斯的船。他没有众所周知的职业，律师学会、内殿和中殿法学协会、林肯院和格雷院都没有听说过他的名字。他从来没在大法官法庭、女王审判庭、财政法庭和教会法庭打过官司。他既非实业家、商人，也非农业经营者。他既未参加英国皇家协会，也未参加伦敦教会；既不是手工业者协会的成员，也不是罗素协会的会员。在西方文学会和法律学会也无一席之地，女皇陛下直接管辖的科学艺术联合会还是没有他的位置。从亚莫尼卡协会直到昆虫协会（后者专以消灭害虫为目的），总之，他不属于遍布英国首都众多协会中的任何一个。

费利斯·福格只是改良俱乐部的成员。他之所以能加入如此荣耀的俱乐部，理由很简单。

他是在巴林兄弟的推荐之下得以加入俱乐部的。他在巴林银行开设了账户，账户上始终有存款，他开出的支票由于信誉好总是照单即付。



费利斯·福格很富有吗？毫无疑问。可他究竟如何发家的连那些最了解他的人也不清楚，如想知道答案最好问他本人。他对钱既不挥霍也不吝啬，只要他认为这钱是用于高尚的公益事业，就默默地捐赠，有时竟不留姓名。总之，他讲话不多，是一位最不善于交际的人，他的性格给人神秘感。但他的生活按部就班，每天的活动千篇一律，喜爱猎奇的人们只有充分发挥想像力了。

他旅行过吗？很有可能，因为没有任何人像他那样熟悉世界地图。无论多么偏僻的地方，他都了解得一清二楚。有时，他简单明了的数句话就能解开俱乐部里有关失踪旅行家的谜团。他指出种种可能性，而事情的结果正如他所料，仿佛他长了千里眼。他应该是一个云游四方的人，至少在精神上如此。

可是有一点是确凿无疑的，那就是费利斯·福格先生已经多年没有离开伦敦了。那些有幸比较了解他的人可以证明：除了在那条从家到俱乐部



的必经之路上见到他之外，没有人在其他任何地方看见过他。他惟一的消遣就是看报和打惠斯特牌，这种安静的游戏很合乎他的个性。他赢多输少，可赢的钱从不落入自己的腰包，而是列入慈善预算中。还有一点要注意到，那就是费利斯·福格先生纯粹是为玩而玩，不是为了赢钱。玩牌对他来说是一场战斗，是对困难的挑战，但这场战斗没有运动，也用不着走动，不会疲劳，这与他的天性十分吻合。

众所周知，费利斯·福格先生没有家室——这对那些老实巴交的人来说是可能的，——也没有亲戚朋友，——这种情况要少见得多。他独自住在萨维尔街的家里，没有任何人进过他的家。家里的情况无人知晓，一个仆人伺候他就够了。他每日在俱乐部按时用午餐和晚餐，固定的餐厅，固定的餐桌。他从不带会友回家，也不邀请外人到家里做客，晚上12点准时回家睡觉，从不住俱乐部为受欢迎的会员准备的舒适房间。一天之中他只在家待10小时，要么睡觉，要么梳洗。即使要散步，他也只是在俱乐部过厅细木镶嵌的地板上或回廊里踱方步。回廊的上方是蓝花玻璃穹顶，20根红云斑石的爱奥尼亚柱支撑着穹顶。无论是晚餐还是午餐，俱乐部的厨房、食品柜、配膳室、鲜鱼行、奶品房都为他提供美味佳肴。俱乐部里那些身穿黑礼服、脚蹬软底鞋、神态严肃的侍者用别致的瓷具，把用香桂皮、香蕨和肉桂混合制成的葡萄酒放在楔子已失传的水晶杯里。他喝的冰镇饮料所用的冰是花巨资从美洲的湖泊里运来的，使饮料异常清凉可口。

如果说在这样的条件下生活的人是怪人，那么应该承认这种古怪也有它的优点。萨维尔街的住宅虽然不算富丽堂皇，但却以特别的舒适著称。由于主人的生活习惯一成不变，仆人要做的事也就很少。但是，费利斯·福格先生要求他惟一的仆人准时准点、一丝不苟地为他服务。10月2日那一天，费利斯·福格先生辞退了詹姆斯·福斯特，这个倒霉的小伙子仅仅是把主人要用的华氏86度的剃须水弄错了，送来的是84度的剃须水就被辞退了。现在他正在等待他的接班人，这人应该在11点到11点半之间到。

费利斯·福格先生稳稳地坐在太师椅上，双脚并拢，很像接受检阅的士兵。他的双手放在膝盖上，身子挺直，高昂着头，眼睛一眨不眨地看着挂钟的指针移动，挂钟能记时、分、秒、日、星期和年，颇为复杂。按照常规，钟一敲11点半，福格先生就要离开家，前往改良俱乐部。

就在这时，有人敲小客厅的门，福格先生就在客厅里。被辞退的詹姆斯·福斯特走进来。

他说：“新仆人到。”

一个三十来岁的小伙子进来后向主人行了礼。

费利斯·福格先生问道：“你是法国人？你的名字约翰？”

新来的仆人回答说：“我叫让，请别见怪，让·路路通是我的绰号，同时也证明我与生俱来的应付自如的本事。先生，我自认为是个老实人，不



过坦率地说，我干过不少行当。我当过流浪歌手、马戏演员，像莱奥塔那样在空中秋千上翻腾，像布龙丹一样在钢丝上跳舞，后来我还成了体操教练，得以更充分地发挥才能。我还曾是巴黎的消防队中士。我的档案里还有好几次救大火的记录呢。可是我离开法国已有五年了。我想体验一下家庭生活，于是在英国干跟班。现在我没有工作，当我得知费利斯·福格先生您是全英国最准时守约、最深居简出的人时，就来到先生家，希望能过上安稳的日子，忘掉过去，甚至忘掉路路通这个绰号。”

“路路通很合我的口味，”主人回答说，“你的情况我已经听说了，了解到了不少有关你的消息。你知道在这里干活的条件吗？”

“知道，先生。”

“很好，你的表现在几点？”

他从背心的小口袋里掏出一只大银表，回答了一声。

福格先生说：“你的表慢了。”

“您别见怪，先生，这绝对不可能。”

“你的表慢了4分钟。没关系，你只要记住相差的时间就够了。那么，从现在开始，1872年10月2日星期三上午11点29分，你就是我的仆人了。”话音刚落，福格先生就站起来，左手取了帽子机械地戴在头上，离开家走了，没有再说一句话。

路路通第一次听见大门关上的声音：这是他的新主人出门了；接下来是第二次，这回是他的前任詹姆斯·福斯特出去了。路路通独自一人待在萨维尔的房子里。





第二章

路路通确信他最终找到了理想的工作

有些惊慌的路路通嘟囔着：“要有信心，我在图索德夫人蜡像馆看到的那些人和我的新主人一样活生生的。”

值得一提的是图索德夫人那儿的“人”是蜡像，在伦敦有不少人参观，惟一让人遗憾的是它们不能说话。

在与费利斯·福格简短的交谈中，路路通细细地打量了一番新主人：他看上去四十多岁，眉清目秀，身材魁梧，发须不理，前额结实，面色苍白，洁牙皓齿。他已修炼到了相士们称之为“动中有静”的境界，这是一种务实而不夸夸其谈的品性。福格先生沉着冷静，目光炯炯有神，这种泰然自若的英国人性格的完美体现，油画大师安格利卡·考夫曼在她的作品中已妙笔神工地勾勒出来了。从他生活的方方面面来看，他留给人的印象是做事四平八稳，像勒鲁瓦的精密计时器一样准确无误。费利斯·福格是准确的化身，这一点从他的动作中已彰显出来，因为不论是人，还是动物，四肢本身就是表达情感的。

他行动准确，从不慌张，总是胸有成竹，走路和行动都精打细算，从不多走半步，而且总是走捷径到达目的地，不做多余的动作。从未见他激动过或是焦虑过，他是世上最从容不迫的人，总是准时到达目的地。

他孤独地生活着，也就是说，近乎与世隔绝，因为他知道交往产生磨



擦，而磨擦阻碍交往，所以他从不与人交往。

至于路路通，他是一个地地道道的巴黎人，自从离开祖国到了英格兰做烫衣男仆后，一直没找到合自己心意的主人。路路通绝不是莫里哀笔下那种鲁莽的傻瓜，趾高气扬、目空一切、胆大妄为。他是个诚实可爱的小伙子，嘴唇微凸、性情温和、乐于助人（长在肩上的圆圆的脑袋使他像朋友般和蔼可亲），他眼睛湛蓝、面色红润、肌肉结实、力大无穷，年轻时的经历造就了他强壮的体魄。棕色的头发有些蓬乱，据说古代雕刻家掌握了米涅瓦女神的18种梳头方法，路路通只知道其中的一种，用梳子在头上划三下就可梳好头。

现在就担忧路路通好动的天性与福格先生是否合得来，未免有点早，因为还不知道他是否是主人要求的那种准确守时的仆人，这一点只有在使唤时才知道。年轻时四处游荡的生活使他疲惫，现在他渴望安宁。但迄今为止，虽然换了10个东家，他还没有安定下来，他在这些地方都扎不下根，这些东家个个性情怪异，生活毫无规律，喜欢游荡四方，寻求冒险刺激。最后一位东家年轻的隆菲菲瑞爵士是国会议员，这位少爷整晚都在干草市场的酒吧消磨时光，时常深夜被警察背回家，路路通出于对主人的尊敬，斗胆向主人进谏，得不到认可只好请辞。就在这时，他听说费利斯·福格先生要找个仆人，这位绅士生活规律，既不在外过夜，也不出门旅行，他确信这正是他梦寐以求的地方。于是毛遂自荐，正如我们前面所见的一幕，他被接纳了。

11点半过后，路路通独自待在萨维尔大街的宅院里。他刻不容缓地开始了他的巡视工作，从阁楼到地窖他跑了个遍。他喜欢上了这所干净整洁、井然有序、庄严肃穆的宅子。这宅子像一个漂亮的蜗牛壳，用煤气既可取暖又可照明，一举两得。路路通跑到三楼立刻找到了自己的卧室，很合他的意。房间里装有电铃和传话筒，使他与楼下各房间联系起来十分方便。壁炉上放着一台电动钟，它与费利斯·福格先生房间的钟不差一秒。路路通自言自语道：“太棒了，这下我可满意了。”

他在自己房间巡视时，发现有一张卡片挂在钟上，这是他每天的日程表。这张表上写明了他每天的服务内容，从早上8点钟费利斯·福格先生起床到11点半福格先生离开家去改良俱乐部这段时间他要干的活儿。上面有8点23分送茶和烤面包，9点37分送刮胡子的热水，10点40分梳头等。然后是从上午11点半到晚上12点（这位有条不紊的先生12点睡觉），这段



时间要干的工作都写在上面，清清楚楚。

福格先生的衣柜装备齐全，品味不俗。每条裤子、上衣和衬衫都按顺序编有号码，号码表明了根据季节穿这些衣服的时间，主人的鞋子也是这样排列的。总之，萨维尔大街上的这所宅子，在权势显赫而又放荡不羁的谢立丹居住期间杂乱无章，而如今却舒适惬意，井然有序。这里没有书房，也没有书，这些对福格先生用处不大，因为俱乐部有两个图书馆可供使用，一个是文艺图书馆，另一个是政治和法律的图书馆。在他卧室里有个不大不小的保险箱，构造既防火又防贼。房间里没有一样武器，无论是用于打猎或是打仗的都没有。这一切都显示了主人平静安宁的习惯。

路路通从头到尾打量了一番房子后，高兴地搓着手，脸上绽放出灿烂的笑容。他欢喜地说：“这正是我要找的地方，我会和福格先生相处得很好，他是一个多么顾家而又守时的绅士，和一台真正的机器一样准时，没什么，我乐意服侍机器呀。”